

HL

HL sorgt für den guten Ablauf
www.hl.at

TÜV
AUSTRIA

ZERTIFIZIERT
EN ISO 9001
ZERTIFIKAT NR. 20 100 5085
TÜV AUSTRIA CERT GMBH

HL542Prblue Bodenablauf Liquid

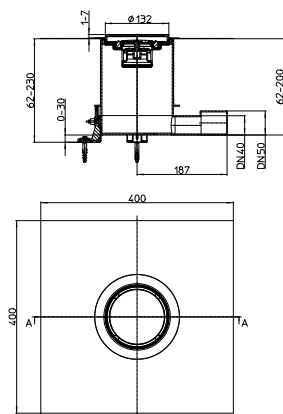
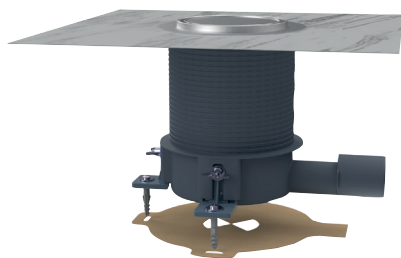


HL542Prblue.0 Bodenablauf Liquid



HL542Prblue

0,4 l/s, DN 40/50



HL0542.1E



HL0542.2E



HL0542.3E



HL2020



HL0542.4E



HL541K



DE Bodenablauf Liquid
BG Подов сифон „течен“
EN Floor drain Liquid

CS/SK Podlahová vpust Liquid
IT Scarico Doccia Per Resina
HR Podni slivnik Liquid

HU Liquid padlóösszefolyó
PL Wpust podłogowy do żywic
SL Talni odtok Liquid

RO Sifon pardoseli lichide
RU Трап для наливных полов
TR Duş ve Yer Süzgeci

HL HUTTERER + LECHNER GMBH
BRAUHAUSGASSE 3 - 5
A-2325 HIMBERG

INTERNATIONAL SERVICE:
E-MAIL: support@hl.at
SERVICE HOTLINE: +43 2235 87748



DE Ablaufposition festlegen, Montageschablone in Richtung Abflussrohr auflegen und Löcher für die Bohrungen markieren.

BG Определите позиция на сифона с шаблона в посока на дренажната тръба и маркирайте за отворите.

EN Determine the drain position, place the installation template in the direction of the drain pipe and mark the position for the drill holes.

CS/SK Určit pozici vpusť, položit montážní šablónu ve směru odpadního potrubí a označit otvory pro vrtání.

IT Mediante La Dima In Cartone In Dotazione Segnare La Posizione Dei Fori Per Fissare Il Corpo Di Scarico In Direzione Del Tubo.

HR Odredite poziciju slivnika, postavite montažnu šablónu u pravcu odvodne cijevi i obilježite rupe za bušenje.

HU A furatjelölő sablont a becsővezés irányába állítva a furatok helyét bejelöljük.

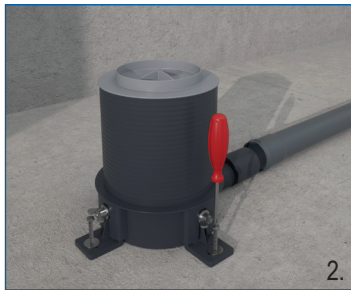
PL Ustalić pozycję wpuszcz, szablón skierować w kierunku odpływu i zaznaczyć miejsca do wiercenia.

SL Določiti položaj odtoka, montažo šablóno postaviti v smeri odtocne cevi in označiti luknje za vrtanje.

RO Stabilită poziția sifonului, așezăți șablónul în direcția levi de scurgere și marcați punctele de fixare pentru executarea gaurilor

RU Определить место установки трапа, ориентировать монтажный шаблон в направлении уклона трубы, наметить расположение крепежных отверстий.

TR Süzgecin yerin belirleyin ve şablon ile zemin ve boru bağlantı yerlerini işaretleyin.



DE Löcher bohren und den Ablaufkörper mittels Befestigungswinkeln und Schrauben an die Rohdecke fixieren.

BG Пробиете отвори и фиксирайте сифонното тяло към основата чрез монтажните скоби и винтове.

EN Drill holes and fix the drain body to the concrete ceiling using fixing brackets and screws.

CS/SK Vyvrtat otvory, a pomocí fixačních úhelníků a šroubků připevnit těleso vstoku do podkladu

IT Serrare Le Viti Per Fissare Il Corpo Di Scarico

HR Izbušite rupe i pričvrstite tijelo slivnika pomoću pričvrstnih nosača i vijaka na betonsku konstrukciju.

HU A jelölött furatokat elkészítjük és a lefolyótétest a rögzítő talpakkal, dűbelekkel és csavarokkal a szerezőbetonra rögzítjük.

PL Wywiercić otwory i przykręcić wpuszcz za pomocą śrub do stropu.

SL Izvrtati luknje, ter s pritrilnimi kotniki in vijaki pritriditi odtocno telo na goli strop.

RO Executați gaurile și fixați corpul sifonului de pardoseala utilizând picioarele de reglaj și șuruburile livrate.

RU Просверлить отверстия под крепежи, установить корпус трапа, с помощью крепежных уголков и саморезов прикрепить его к основанию.

TR Zemin bağlantısı için matkapla zemini delin ve vidalarla süzgeci sabitleyin



DE Ablaufkörper mit Abflaufleitung verbinden, Rohrgefälle über die Befestigungswinkel in der Höhe einstellen, Ablaufkörper gemäß Abb. 3 waagrecht ausrichten.

BG Съвържете сифонното тяло към канализацията, регулирайте наклона на тръбата чрез монтажните скоби, подравнете сифонното тяло хоризонтално съгласно фиг.3.

EN Connect the drain body to the drain pipe. Adjust the height and the pipe slope using the fixing brackets, align the drain body horizontally as shown in Fig. 3.

CS/SK Vytvořit spád potrubí nastavením fixačních úhelníků, těleso vstoku uložit do roviny

IT Collegare il corpo di scarico al tubo di scarico, Regolare l'altezza e la pendenza del tubo con le staffe di fissaggio, allineare il corpo di scarico in orizzontale come mostrato nella Fig. 3.

HR Spojite odvodnu cijev na tijelo slivnika. Podesite visinu i nagib cijevi pomoću pričvrstnih nosača, poravnajte tijelo slivnika vodoravno kao što je prikazano na slici 3.

HU A lefolyótétestet becsővezeték, a csőlejtést beállítjuk és a szárnyas anyákkal rögzítjük. A lefolyótétestet a kép alapján vízszintezzük.

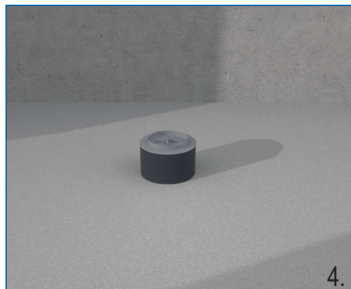
PL Połączyć wpuszcz z rurą odpływową, ustalić spadek za pomocą regulacji nożek i wy poziomować jak na zdjęciu.

SL Odtocno telo priključiti na odtocno cev, s pritrilnimi kotniki prilagoditi višino za naklon cevi, odtocno telo zniževati vodoravno, kot je prikazano na sliki 3.

RO Conectați sifonul la teava de scurgere. Ajustați panta de scurgere utilizând picioarele de fixare și verificați cu nivela poziția sifonului (vezi Fig.3).

RU Соединить выпуск с системой канализации. Регулировать крепежных уголков по высоте задать уклон трубы и проверить горизонтальность корпуса трапа, как показано на рис. 3.

TR Drenaj borusunu bağlayın ve slope yüzünüdeki ayaklar ile eğimi ayarlayın



DE Fußbodenaufbau mit mindestens 2% Gefälle im Estrich herstellen.

BG Направете подова замазка с най-малко 2% наклон.

EN Create the floor structure with a slope of minimum 2% in the screed.

CS/SK Vytbonovat podlahu a v prostoru sprchy vytvořit min 2% spádovány

IT Creare Il Massetto Con Una Pendenza Minuina Del 2%

HR Napravite podnu strukturu s najmanje 2% nagiba u estrihu.

HU Az aljzatbetonozást a kívánt szintig elvégzzük. Épített zuhany esetében minimum 2% lejtéssel.

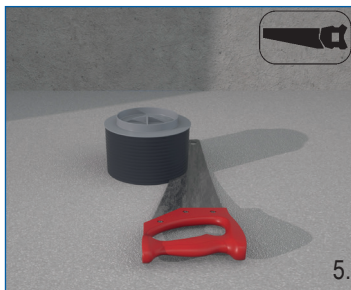
PL Zrobić wylewkę z min. 2% spadkiem do wpuszcz.

SL Talno konstrukcijo izvesti z vsaj 2-% nakonom estriha.

RO Turnați sapa cu o panta de minimum 2% care gura de scurgere a sifonului.

RU Залить стяжку с уклоном не менее 2% к трапу.

TR Eğim sapına minimum %2 eğim verir.



DE Nach dem Aushärten des Estrichs den herausstehenden Rohrabsatz estrichbündig mit einer Säge abschneiden.

BG След втвърдяване на замазката, отрежете с трион същата част наравно със замазката.

EN After the screed has hardened, cut off the remaining pipe flush with the floor using a saw.

CS/SK Po vyzrání betonové mazaniny odříznout pátěrném pilky výtěvající část nástavce vpusť v úrovni bet. potěru

IT Appena il massetto è pronto è possibile tagliare la prolunga in eccedenza

HR Nakon što se estrih stvrdne, pilom odrezite višak cijevi koji strši u ravni s estrihom.

HU Az aljzatbeton megkötése után a felesleges nyakrészt egy fűrészszel az aljzat színtjénél levágjuk.

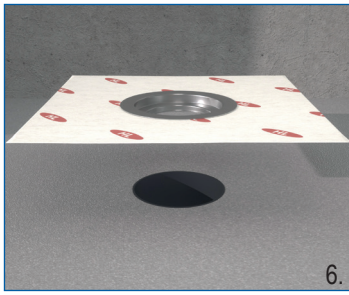
PL Po wyschnięciu wylewki, obciąć równo z wylewką pozostałą część przedłużki.

SL Ko se estrih strdi, štrlečji cevi nastavek odrezati z žago ravno s tlemi.

RO După întărirea sapei tăiați cu un fierăstrău partea din corpul sifonului care este peste nivelul sapei

RU После застывания стяжки, выступающую часть корпуса трапа отрезать ножовкой.

TR Eğim şapı kuruduktan sonra kalan kısmı kesin..

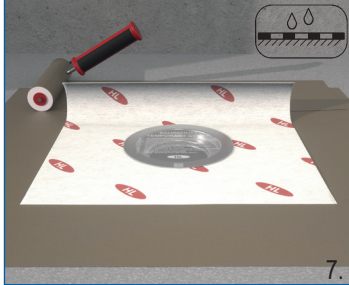


DE Abdichtgumitur in den Ablauf einsetzen.

BG Поставете гарнитурата за хидроизолацијата.

EN Insert the waterproofing set into the drain.

6.



DE Feuchtigkeitsabdichtung unter und ober der Abdichtgumitur (Sandwichverfahren), sowie im gesamten Duschbereich auftragen. Alle Anschlussstellen mit bauseigenen Dichtbändern versehen.

BG Нанесете влажна хидроизолација под и над гарнитурата за хидроизолација (сандвич метод), како и во цела душ зона. Вочени сораѓани раѓаници са снабдени со специјални ленти.

EN Apply waterproofing below and above the sealing set (sandwich method), as well as in the entire shower area. Provide all connection points with sealing tapes.

7.

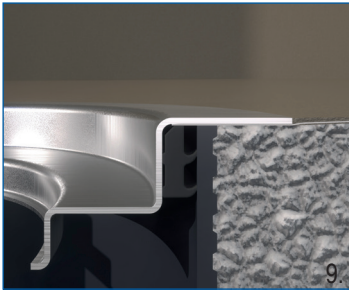


DE Bauschutzfolie abziehen.

BG Премахнете монтажното фолио.

EN Remove protective foil

8.

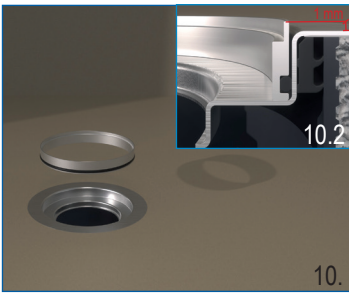


DE Abdichtungsschicht schließt an den Edelstahlflansch der Abdichtgumitur gemäß Abb. 9 ab.

BG Хидроизолациониот слој завршува врху нерѓавиот флаџец на хидроизолационата гарнитурa согласно фиг.9.

EN Waterproofing layer connects to the stainless steel flange of the waterproofing set as shown in Fig. 9

9.



DE Edelstahlaufsatzring mit O-Ring in die Abdichtgumitur bis zum Anschlag einsetzen, Höhe Aufsatzring beträgt 1 mm = Beschichtungsstärke siehe Abb. 10.2

BG Поставете нерѓавиот прстен со O-прстенa в гарнитурата за хидроизолација до оранието. Височината на закрепаниот прстен е 1 mm = дебелината на покривото, вкв.фиг. 10.2

EN Completely insert the round stainless steel frame with O-ring into the waterproofing set, height of the frame is 1 mm = coating thickness see Fig. 10.2

10.

CS/SK Těsnící manžetu nasunout do tělesa vpustu a odtí užavřít stavební ochrannou zátkou

IT Inserire il Kit di impermeabilizzazione

HR Umetnite brtvnu garnituru u tijelo slivnika.

HU A szigetelő gallért a lefolyóba bemennyük.

PL Osadzić we wpuscie zestaw izolacyjny.

SL Testnilno garnituro vstaviti v odtok.

RO Introduceti kitul special de hidroizolare in corpul siomului.

RU Установить комплект для гидроизоляции в корпус трапа.

TR İzolasyon yakasını süzgeç üzerine yerleştirin.

CS/SK V celé ploše sprchového koutu provést hydroizolační těsnící nátěr - těsnící manžetu fadně zpracovat do vodotěsné izolace.

IT Applicare la guaina bicomponente cementizia o direttamente la resina sia sotto che sopra al foglio tessuto non tessuto.

HR Nanosite hidroizolaciju ispod i iznad brtvne garniture (sendvič metoda), kao i na cijeli tuš prostor. Osigurajte sve spojne točke brtvnenim trakama na licu mjesta.

HU Az aljzatbetont a bevonatszigeteléssel a gallér alatt, majd a gallér tesztelésa után annak felszínre is bevonjuk (szendvics-szerűen). A zuhanylejtő hajlatánál javasolt hajlaterősítő szalagot használni.

PL Nanieść hydroizolację zarówno pod kolnierzą jak też na kolnierzu (zasada kanapki) oraz w miejscach połączeń, narożników użyć taśmy izolacyjnej.

SL Hidro izolaciju nanesti pod in nad tesnilno garnituro (sendvič metoda) ter po celotnem tuš območju. Vsa priključna mesta izvesti z dilatacijskimi tesnilnimi trakami.

RO Aplicati hidroizolatia pensulaib sub si deasupra membranei caserote (metoda sandwich) precum si pe intreaga suprafata a zonei de dus. Asigurați toate punctele de etansare cu benzi de etansare.

RU Подрамник может регулироваться по высоте установкой одного или нескольких колец. Высота регулируется с точностью до 1 мм. Диапазон регулировки от 1 до 7 мм.

TR İzolasyon yakasını altına ve üstüne izolasyonu uyguların. Tüm sıak hacme izolasyonu uyguların ve bağlantı noktalarını sızdırmadığından emin olun.

CS/SK Sejmout ochrannou folii

IT Rimuovere la pellicola protettiva

HR Uklonite zaštitnu foliju.

HU A védőfóliát eltávolított.

PL Ściągnąć ochronę montażową.

SL Odstraniti zaščitno folijo.

RO Indepartati folia de protectie.

RU Удалить защитную пленку.

TR Korumuyu folyoyu çıkartın.

CS/SK Těsnící vrstva se připojuje k nerezové přírubě izolační soupravy, viz obr. 9.

IT Lo strato di impermeabilizzazione si collega alla flangia in acciaio inox del set di impermeabilizzazione come illustrato nella Fig. 9.

HR Hidroizolacijski sloj povezuje se s priрубicom od nerđajućeg čelika brtvne garniture kao što je prikazano na slici 9.

HU A bevonatszigetelés a rozsdamentes acél gallér felézés zárójelét hozzá ahogyan a képen látszik!

PL Hydroizolacja ma zostać doprowadzona do nierdzewnego kolnierza zestawu izolacyjnego - jak na zdjęciu.

SL Izolacijski sloj spojiți z nerjavčeno jekleno prirobnoico tesnilne garniture, kot je prikazano na sliki 9.

RO Stratul de hidroizolatie se conecteaza la rama de oțel inoxidabil a setului de hidroizolatie asa cum se arata in Fig. 9.

RU Гидроизолационный слој соединяется с фланцем из нержавеющей стали гидроизолационного комплекта, как показано на рис. 9.

TR Su izolasyon katmanın, paslanmaz çelik flanş ile bağlantı delayı Şekil 9 da gösterilir.

CS/SK Kruhový rám z nerezové oceli s O-kroužkem zasunete do izolační soupravy až na doraz, výška rámu je min. 1 mm = síla střeš, viz obr. 10.2.

IT Inserire completamente il telaio in acciaio inox con O-ring nel set di impermeabilizzazione; l'altezza del telaio è di 1mm=spessore del rivestimento, vedi Fig.10.2

HR Umetnite okrugli okvir od nerđajućeg čelika s O-прстенom u brtvnu garnituru, visina okvira je 1 mm = debljina premaza, vidi sliku 10.2.

HU 1mm várható burkolatvastagság esetén az acél O-gyűrűvel az O-gyűrűvel a kép szintjén a szigetelő gallér adaptergyűrűjébe ütközésig bemennyük. Így pereme a sík felett 1mm-re áll ki.

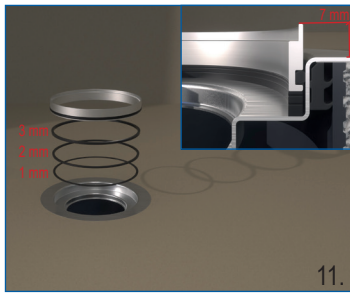
PL Osadzić nasadę nierdzewną z o-ringiem w zestawie izolacyjny aż do końca. Wysokość o-ringu nasady 1mm. Pokrycie hydroizolacja patrz zdj. 10.2

SL Vstaviti nerjavčeno jekleno nastavček z O-obročem v tesnilno garnituro do konca, visina nastavka znaša 1 mm = debelina premaza, glejte sliko 10.2.

RO Inserati complet rama circulara de oțel inox cu O-ring in setul de hidroizolatie. Inaltimea ramei este de 1mm deasupra pardoselii = grosimea acoperirii lichide, vezi Fig. 10.2.

RU В гидроизолационный комплект вставьте до упора круглый подрамник из нержавеющей стали с резиновым уплотнительным кольцом. Подрамник должен возвышаться на 1 мм = толщина слоя покрытия см. рис. 10.2

TR O-halkalı yuvarek paslanmaz çelik çerçevesi su yalıtım seline tamamen yerleştirin, çerçevenin yüksekliği 1 mm = kaplama kalınlığıdır. Şekil 8.2

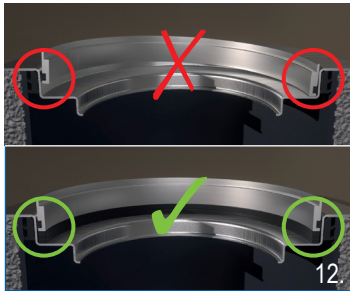


DE Der Edelstahlaufsatzring kann auch mit einem oder in Kombination mit mehreren Unterlegingen auf die erforderliche Beschichtungshöhe angepasst werden. Die Höhenpassung erfolgt in 1 mm Schritten. Der Verstellbereich liegt hier zwischen 1 - 7 mm.

BG Нержавеющий пръстен също може да се регулира до необходимата височина на покритието с едни или с няколко подложни пръстена. Регулирането се извършва при стъпки от 1 мм. Диапазонът на регулиране е между 1 - 7 мм.

EN The round stainless steel frame can also be adjusted to the required coating height with one or in combination with several extension rings. The height is adjusted in 1 mm increments. The adjustment range here is between 1 and 7 mm.

11.

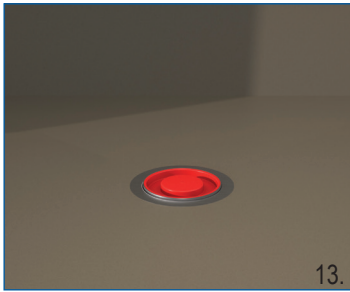


DE Auf die richtige Auflage des Edelstahlaufsatzrings achten!

BG Обърнете внимание на правилната позиция на нержавеющей пръстен за закрепване!

EN Ensure that the round stainless steel ring is correctly positioned.

12.

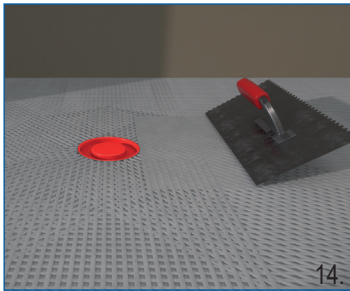


DE Edelstahlflansch reinigen und den Bauschutz einsetzen.

BG Почистете нержавеющей фланец и поставете предпазния капак.

EN Clean the stainless steel flange and insert the lot cover.

13.

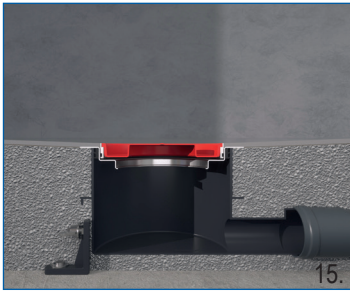


DE Beschichtung gemäß Herstellerangaben auftragen.

BG Нанесете покритието съгласно инструкциите на производителя.

EN Apply the coating according to the manufacturer's instructions.

14.



DE Bündiger Abschluss der Beschichtung mit dem Edelstahlaufsatzring.

BG Изравнете покритието с нержавеющей пръстен за закрепване.

EN Flush finish of the coating with the round stainless steel frame.

15.

CS/SK Kruhový rám z nerezové oceli lze také nastavit na požadovanou výšku stěrky jedním nebo více aretačními kroužky. Výška se nastavuje v krocích po 1 mm. Rozsah nastavení je mezi 1 - 7 mm.

IT Il telaio rotondo in acciaio inox può essere regolato all'altezza desiderata del rivestimento con uno o più anelli di prolunga. L'altezza viene regolata con incrementi di 1 mm. Il campo di regolazione è compreso tra 1 e 7 mm.

HR Okrugli okvir od nehrđajućeg čelika također se može podešati na potrebnu visinu premaza s jednim ili u kombinaciji s više podložnih prstenova. Visina se podešava u koracima od 1 mm. Raspon podešavanja je između 1 - 7 mm.

HU Ha az alkalomzott műanyagta burkolat 1-7mm között lesz, a mellékelt további acél alátét gyűrűkkel 1mm-es lépésközökkel beállítható a kívánt burkolat magasságáig a képen látható módon.

PL Nierdzewna nasada o-ringowa można łączyć z większą ilością o-ringów podkładowych, by dokładnie dopasować jej wysokość do grubości posadzki. Regulacja wysokości następuje co 1 mm i następuje w zakresie: 1-7 mm.

SL Nerjaveči jekleni nastavak se lahko z enim ali v kombinaciji z večimi podložnimi obroči nastavi na zahtevano višino premaza. Višina je nastavlja v korakih po 1 mm. Razpon nastavitve je tu med 1 - 7 mm.

RO Rama circulară de inox poate fi ajustată în înălțime în funcție de grosimea acoperirii lichide, cu unul sau mai multe dinte inele de extensie, în trepte de cate 1mm. Domeniul e regle de cate intre 1 si 7mm.

RU Подрамник может регулироваться по высоте утолщенной одного или нескольких колец. Высота регулируется с точностью до 1 мм. Диапазон регулировки от 1 до 7 мм.

TR Yuvarlak paslanmaz çelik çerçeve, bir veya birkaç uzatma halkasıyla birlikte genişletilebilir. Yüksekliği 1-7 mm aralığında ayarlanabilir.

CS/SK Ujistěte se, že je kruhový rám z nerezové oceli správně umístěn!

IT Assicurarsi che l'anello in acciaio inox sia inserito correttamente.

HR Provjerite je li okrugli okvir od nehrđajućeg čelika pravilno postavljen.

HU A megfelelő tartás érdekében ügyeljünk a magasságú gyűrű pontos elhelyezésére!

PL Zwroćić szczególną uwagę na osadzenie nasady nierdzewnej o-ringowej, by uniknąć krzywego montażu.

SL Paziti! Na pravilno namestitelj nerjavečega jeklenega nastavitka!

RO Asigurați-vă ca inelul și rama circulară sunt corect pozitionate.

RU Убедитесь, что круглый подрамник установлен ровно!

TR O-halkalı yuvarlak paslanmaz çelik çerçevenin doğru oturtulduğundan emin olun.

CS/SK Očistěte nerezovou přírubu a vložte stavební ochrannou zátku.

IT Pulire la superficie inox ed inserire la protezione di cantiere

HR Očistite priрубnicu od nehrđajućeg čelika i umetnite priremeni zaštitni poklopac.

HU Tisztítsuk ki a szennyződésekét a magassító gyűrűből és helyezzük be a védőfelelet.

PL Oczyszć ramę nierdzewną oraz osadzić obudowę ochronną.

SL Očistiti nerjavečo jekleno prirobnicu in vstaviti gradbeno zaščito.

RO Curățați flansa de inox și fixați capacul de protecție.

RU Очистите фланец из нержавеющей стали и установите монтажную заглушку.

TR Paslanmaz çelik çerçevesini temizleyin ve yarı koruma kapakını yerleştirin.

CS/SK Aplikujte stěrku podle pokynů výrobce.

IT Applicare il rivestimento secondo le istruzioni del produttore

HR Nanesite premaz prema uputama proizvođača.

HU Vigyük fel a padló bevonatot annak gyártója által előírt technológiával.

PL Ułożyć posadzkę żywiczną wg. wskazań producenta żywicy.

SL Premaz nanesti po navodilih proizvajalca.

RO Aplicați acoperirea lichidă conform instrucțiunilor producătorului.

RU Нанесите покрытие пола в соответствии с инструкциями производителя.

TR Zemin kaplamasını, üretici tavsiyesine göre uygulayın.

CS/SK Finální napojení stěrky na kruhový rám z nerezové oceli.

IT Verifica della corretta posa a regola d'arte del rivestimento a file della flangia inox.

HR Završetak premaza u ravlini s okruglim okvirom od nehrđajućeg čelika.

HU Ügyeljünk rá, hogy a padlóbevonat a magassító acégyűrűvel teljesen vegye körbe és szinje annak peremével kerüljön egy síkba

PL Doprrowadzić żywicę na styk z ramą nierdzewną.

SL Površina premaza poravnati z vrhovi nerjavečega jeklenega nastavnega obroča.

RO Verificați ca flansa de inox a sifonului sa fie acoperita de pardoseala lichida

RU Зашлифуйте финишное покрытие вровень с круглым подрамником из нержавеющей стали.

TR Zemin kaplaması, yuvarlak çerçeve ile aynı hizada bitirilmelidir.



DE Bauschutz entfernen und Primusblue Geruchsverschluss einsetzen.

BG Отстранете предпазния капак и поставете затвора срещу мизрами Primusblue.

EN Remove lot cover and insert Primusblue odour barrier.

16.

CS/SK Odstraňte ochrannou zátku a vložte zápachovou uzávěrku Primusblue.

IT Rimuovere la copertura di cantiere ed inserire il sifone Primusblue in dotazione.

HR Uklonite privremeni zaštitni poklopac i umetnite sifonski umetak Primusblue.

HU Vegyük ki a védőfelelet és tegyük a lefolyóba a Primus blue hibrid szifonbetétet

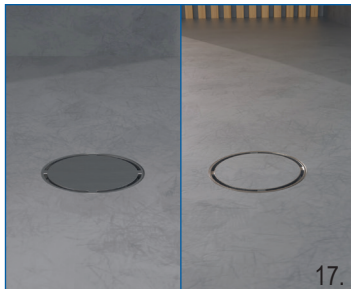
PL Zdjąć obudowę oraz włożyć syfon Primus blue do wypustu.

SL Odstraniti gradbeno zaščitno in vstaviți smradno zaporo Primusblue.

RO Îndepartati capacul de protecție și inserați obturatorul d'emiros Primus Blue.

RU Удалите монтажную заглушку и вставьте сухой сифон Primusblue.

TR Yapı koruması kapağını çıkartın ve Primusblue koku tutucuyu yerleştirin.



DE Die Edelstahlkombiabdeckung kann wahlweise in Edelstahloptik oder beschichtet eingelegt werden.

BG Комбиниранят капак от неръждаема стомана може да се използва или във вид от неръждаема стомана, или с индивидуално покритие.

EN The stainless steel combined cover can be inserted either in a stainless steel look or coated.

17.

CS/SK Kombinovaný kryt z nerezové oceli lze vložit oboustranně. Bud s nerezovým vzhledem nebo s možností aplikace stěrky

IT Ora è possibile completare con la copertura „combi“ in dotazione, un lato è rivestibile in resina l'altro è piena in acciaio inox.

HR Kombinirani poklopac od nehrđajućeg čelika može se umetnuti s izgledom nehrđajućeg čelika ili s premazom.

HU A kombinált lefolyólap két módon alkalmazható. Acél felülettel, vagy bevonatolható felülettel, lefedele

PL Pokrywa nierdzewna kombi może być ułożona w opcji nierdzewnej lub wypełnionej żywicą.

SL Nerjavčej jekleni kombi pokrov položiti po izbiri v videzu nerjavčega jekla ali preplastenega s premazom.

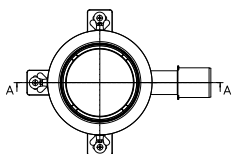
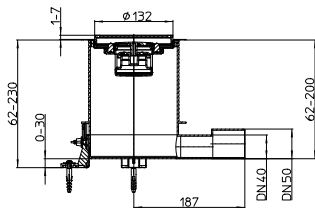
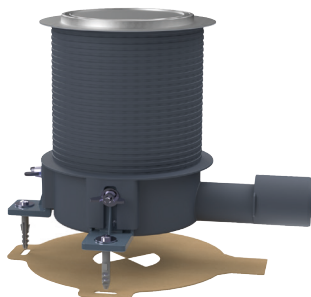
RO Capacul sifonului se poate utiliza pe ambele parti ale sale. Fie cu parte vizibila din otel inox fie pe partea „placabila“ ce se poate umple cu materialul pardoselii.

RU Решётка трапа может быть установлена двумя способами: либо стороной из нержавеющей стали вверх, либо стороной с напольным покрытием вверх.

TR Paslanmaz çelik kombine kapak, paslanmaz çelik görünümlü veya kaplamalı olarak yerleştirilebilir.

HL542Prblue.0

0,4 l/s, DN 40/50



HL0542.1E



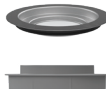
HL0542.2E



HL0542.3E



HL0542.6E



HL541K





1.

DE Ablaufposition festlegen, Montage-schablone in Richtung Abflusrohr auflegen und Löcher für die Bohrungen markieren.

BG Определите позицию на сидона с шаблона в посода на дренажната тръба и маркирайте за отворите.

EN Determine the drain position, place the installation template in the direction of the drain pipe and mark the position for the drill holes

CS/SK Určit pozici vpusť, položit montážní šablonu ve směru odpadního potrubí a označit otvory pro vrtní.

IT Mediante la dima in cartone in dotazione Segnare la posizione dei fori per fissare il corpo di scarico in direzione del tubo.

HR Odredite poziciju slivnika, postavite montažnu šablonu u pravcu odvodne cijevi i obilježite rupe za bušenje.

HU A furatjelölő sablont a becsövészés irányába állítva a furatok helyét bejelöljük.

PL Ustalić pozycję wpuscu, szablon skierować w kierunku odpływu i zaznaczyć miejsca do wiercenia.

SL Določiti položaj odtoka, montažo šablono postaviti v smeri odtocne cevi in označiti luknje za vrtanje.

RO Stabiliti poziția sifonului, așezând șablona în direcția țevii de scurgere și marcați punctele de fixare pentru executarea găurilor.

RU Определить место установки трапа, сориентировав монтажный шаблон в направлении выпускной трубы, наметить расположение крепежных отверстий.

TR Süzgecin yerin belirleym ve şablon ile zemini ve boru bağlarını yerlerini işaretleyin.



2.

DE Löcher bohren und den Ablaufkörper mittels Befestigungswinkel und Schrauben an die Rohdecke fixieren.

BG Пробийте отвори и фиксирайте сифонното тяло към основата чрез монтажните скоби и винтове.

EN Drill holes and fix the drain body to the concrete ceiling using fixing brackets and screws.

CS/SK Vytvřt otvory, a pomoci fixačních úhelníků a šroubků připevnit těleso vstoku do podlahy

IT Serrare Le Viti Per Fissare Il Corpo Di Scarico

HR Izbušite rupe i pričvrstite tijelo slivnika pomoću pričvršnih nosača i vijaka na betonsku konstrukciju

HU A jelölött furatokat elkészítjük és a lefolyótést a rögzítő felrakással, dübölkeléssel és csavarokkal a szerelőbetonra rögzítjük.

PL Wywiercić otwory i przykręcić wpust za pomocą śrub do stropu.

SL Izvrtati luknje in s pritrilnimi kotniki in vijaki pritriditi odtocno telo na goli strop.

RO Executați găurile și fixați corpul sifonului de pardoseala utilizând pițoarele de reglaj și șuruburile livrate.

RU Проверить отверстия под крепежи, установить корпус трапа, с помощью крепежных уголков и саморезов прикрепить его к основанию.

TR Zemin bağlantıları için matkapla zemini delin ve vidaları süzgeci sabitleyin



3.

DE Ablaufkörper mit Ablaufleitung verbinden, Rohrgefälle über die Befestigungswinkel in der Höhe einstellen, Ablaufkörper gemäß Abb. 3 waagrecht ausrichten.

BG Съвържете сифонното тяло към канализацията, регулирайте наклон на тръбата чрез монтажните скоби, подравнете сифонното тяло хоризонтално съгласно фиг. 3.

EN Connect the drain body to the drain pipe. Adjust the height and the pipe slope using the fixing brackets, align the drain body horizontally as shown in Fig. 3.

CS/SK Vytvořit spád potrubí nastavením fixačních úhelníků, těleso vstoku uložit do roviny

IT Collegare il tubo all'uscita dello scarico e livellare la pendenza fissando i piedini come in fig.3

HR Spojite odvodnu cijev na tijelo slivnika. Podestite visinu i nagib cijevi pomoću pričvršnih nosača, poravnajte tijelo slivnika vodoravno kao što je prikazano na slici 3.

HU A lefolyótést becsövészük, a csőléptést beállítjuk és a szárnyas anyákkal rögzítjük. A lefolyótést a kép alapján vízszintezzük.

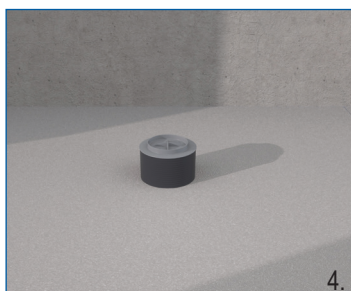
PL Połączyc wpust z rurą odpływową, ustalić spadek za pomocą regulacji nóżek i wyziomować jak na zdjęciu.

SL Odtocno telo priključiti na odtocno cev, s pritrilnimi kotniki prilagoditi višino za naklon cevi, odtocno telo zivelnirati vodoravno, kot je prikazano na sliki 3.

RO Conectați sifonul la teava de scurgere. Ajustați panta de scurgere utilizând pițoarele de fixare și verificați cu nivela poziția sifonului (vezi Fig.3).

RU Соединить выпуск с системой канализации. Регулировать крепежных уголков по высоте уклон трубы и проверить горизонтальность корпуса трапа, как показано на рис. 3.

TR Drenaj borusunu bağlayın ve süzgeç izenerdik ayarları ile eğimi ayarlayın



4.

DE Fußbodenaufbau mit Gefälle herstellen.

BG Направете подова замазка с наклон.

EN Create the floor structure with a slope.

CS/SK Vybetonovat podlahu a vytvořit spádování

IT Creare il Massetto Con Una Pendenza Minuima Del 2%

HR Napravite podnu strukturu s nagibom u estrihu.

HU Az aljzatbetonozást a kívánt szintig elvégzzük. Építést zuhany esetében minimum 2% lejtéssel.

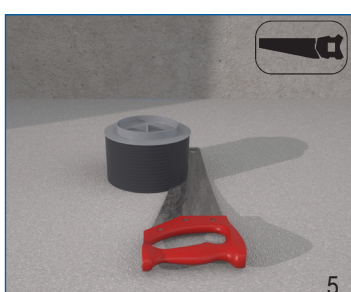
PL Zrobić wylewkę z min. 2% spadkiem do wpustu.

SL Izvesti tlak z naklonom.

RO Turnați sapa cu panta caută gura de scurgere a sifonului.

RU Залить стяжку с уклоном не менее 2% к трапу.

TR Eğim sapına minimum %2 eğim verir.



5.

DE Nach dem Aushärten des Estrichs den herausstehenden Rohrstrutzen bodenbündig mit einer Säge abschneiden.

BG След втвърдяване на замазката, отрежете с трион същ замазката.

EN After the screed has hardened, cut off the remaining pipe flush with the floor using a saw.

CS/SK Po vyzrání betonové mazanky odříznout páčkem pilky vyčnívající část nástavce vpusť v úrovni bet. potěru

IT Appena il masseto è pronto è possibile tagliare la prolunga in eccedenza

HR Nakon što se estrih stvrdne, pilom odrežite višak cijevi koji strši u ravini s estrihom.

HU Az aljzatbeton megkötése után a felesleges nyakrészt egy fűrészszel az aljzat szintjénél levágjuk.

PL Po wyschnięciu wylewki, obciąć równo z wylewką pozostałą część przedłużki.

SL Ko se estrih strdi, štrčeti cevni nastavek odrezati z žago ravno s tlemi.

RO După întărirea sapei tăiați cu un fierăștră partea din corpul sifonului care este peste nivelul sapei.

RU После застывания стяжки, выступающую часть корпуса трапа отрезать ножовкой.

TR Eğim sağı kuruduktan sonra kalan kısmı kesin.



DE Edelstahlflansch in den Ablauf einsetzen.

BG Поставете неръждаемия пръстен на сифона.

EN Insert the waterproofing stainless steel flange into the drain.

6.

CS/SK Nerezovou přírubu nasunout do tělesa vpusti

IT Inserire la flangia in acciaio inox nel corpo di scarico.

HR Umretnite priрубicu od nehrđajućeg čelika u tijelo slivnika.

HU A rozsdámes acél adapter társát a lefolyóba benyomjuk.

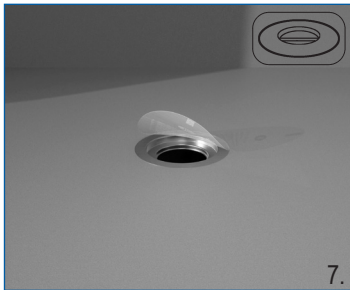
PL Osadzić we wpuszcze stalowy kolnierz.

SL Nerjavečo jekleno prirobnicu vstaviti v odtok.

RO Introduciți flansa de hidrozolare din inox în corpul receptorului.

RU Установить фланец из нержавеющей стали в корпус трапа.

TR Su geçirmez paslanmaz çelik flanş süzgeç üzerine yerleştirin.



DE Bauschutzfolie abziehen.

BG Премахнете монтажното фолио.

EN Remove protective foil

7.

CS/SK Sejmout ochrannou fólii

IT Rimuovere la pellicola protettiva.

HR Uklonite zaštitnu foliju.

HU A védőfóliát eltávolítani.

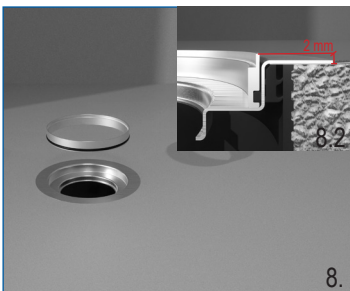
PL Ściągnąć ochronę montażową z kolnierza.

SL Odstraniti zaščitno folijo.

RO Îndepartati folia de protecte.

RU Удалить защитную пленку.

TR Koryuucu folyoyu çıkartın.



DE Edelstahlaufsatzung mit O-Ring in die Abdichtgarnitur bis zum Anschlag einsetzen, Höhe Aufsatzung beträgt 2 mm = Beschichtungstärkte siehe Abb. 8.2

BG Поставете неръждаемия пръстен с O-пръстена в гарнитурата за хидроизолацията до ограничението. Височината на закрепящата пръстен е 2 mm = дебелината на покритието, виж фиг. 8.2

EN Completely insert the round stainless steel frame with O-ring into the waterproofing set, height of the frame is 2 mm = coating thickness see Fig. 8.2

8.

CS/SK Kruhový rám z nerezové oceli s O-kroužkem zasunout do izolační soupravy až na doraz, výška rámu je min. 2 mm = síla stěrky, viz obr. 8.2

IT Inserire completamente il telaio rotondo in acciaio inox con O-ring nel set di impermeabilizzazione; l'altezza del telaio è di 2 mm = spessore del rivestimento, vedere Fig. 8.2.

HR Umretnite okrugli okvir od nehrđajućeg čelika s O-prstenom u priрубnicu, visina okvira je 2 mm = deblina premaza, vidi sliku 8.2.

HU 2mm várható burkolatvastagság esetlen az acél magasztól-gyűrűt "O"-gyűrűvel a kép szerin az szigetelő gallyal adaptergyűrűjébe illesztéseg benyomjuk. Így pereme a sík felett 2mm-re áll ki.

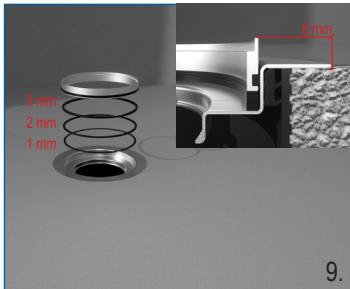
PL Osadzić nierdzewną ramę nassadową w stalowym kolnierzu aż do końca. Wysokość o-ringu nasady wynosi 2 mm. Głębokość posadzki żywicznej patrz zdjęcie 8.2.

SL Vstaviti nerjavečo jekleni nastavni obroč z O-obročem v tesnilno garnituro do konca, višina nastave znaša 2 mm = debelina premaza, glejle sliko 8.2.

RO Inserați complet rama circulară de oțel inox cu O-ring în setul de hidroizolație. Înălțimea ramei este de 2mm deasupra peretei = grosimea acoperirii lichide, vezi Fig. 8.2.

RU Во фланец из нержавеющей стали вставить до упора круглый подрамник из нержавеющей стали с резиновым уплотнительным кольцом. Подрамник должен возвышаться на 2 мм = толщина слоя покрытия см. рис. 8.2

TR O-halkalı yuvarkak paslanmaz çelik çerçevesi su yalıtım setine tamamen yerleştirin, çerçevenin yüksekliği 2 mm = kaplama kalınlığı bkz. Şekil 8.2



DE Der Edelstahlaufsatzung kann auch mit einem oder in Kombination mit mehreren Unterlegrippen auf die erforderliche Beschichtungshöhe angepasst werden. Die Höhenanpassung erfolgt in 1 mm Schritten. Der Verstellbereich liegt hier zwischen 2 und 8 mm.

BG Неръждаемият пръстен също може да се регулира до необходимата височина на покритието с един или с няколко подложни пръстена. Регулирането се извършва при стъпка от 1 мм. Диапазонът на регулиране е между 2 - 8 мм.

EN The round stainless steel frame can also be adjusted to the required coating height with one or in combination with several extension rings. The height is adjusted in 1 mm increments. The adjustment range here is between 2 and 8 mm.

9.

CS/SK Kruhový rám z nerezové oceli lze také nastavit na požadovanou výšku stěrky jedním nebo více aretačními kroužky. Výška se nastavuje v krocích po 1 mm. Rozsah nastavení je mezi 2 - 8 mm.

IT Il telaio rotondo in acciaio inox può essere regolato all'altezza di rivestimento desiderata con uno o più anelli di prolunga. L'altezza viene regolata con incrementi di 1 mm. L'intervallo di regolazione è compreso tra 2 e 8 mm.

HR Okrugli okvir od nehrđajućeg čelika također se može podestati na potrebnu visinu premaza s jednim ili u kombinaciji s više podložnih prstenova. Visina se podešava u koracima od 1 mm. Raspon podešavanja je između 2 - 8 mm.

HU Ha az alkalmazott műanyag burkolat 2-8mm között lehet, a melékkel továbbá acél állélt gyűrűkkel a kívánt burkolat magasság a képen látható módon.

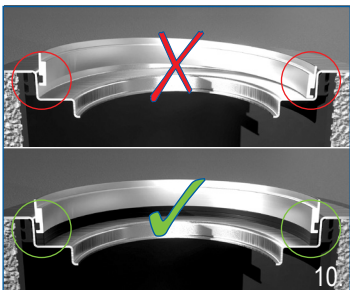
PL Nierdzewna nasada o-ringową można łącząc z większą ilością o-ringów podkładowych, by docelowo dopasować jej wysokość do grubości posadzki. Regulacja wysokości następuje co 1 mm i jest możliwa w zakresie 2-8 mm.

SL Nerjavečo jekleni nastavni obroč se lahko z enim ali v kombinaciji z večimi podložnimi obroči nastavi na zahtevano višino premaza. Višina je nastavljiva v korakih po 1 mm. Razpon nastavitve je med 2 in 8 mm.

RO Rama circulară de inox poate fi ajustată în înalțime în funcție de grosimea acoperirii lichide, cu unul sau mai multe dișturi înlele de extensie, în trepte de câte 1mm. Domeniul de reglare este între 2 și 8mm.

RU Подрамник может регулироваться по высоте установкой одного или нескольких колец. Высота регулируется с точностью до 1 мм. Диапазон регулировки от 2 до 8 мм.

TR Yuvarkak paslanmaz çelik çerçeve, bir veya birkaç uzatma halkasıyla birlikte gerekli kaplama yüksekliğine göre 2-8 mm aralığında ayarlanabilir.



DE Auf die richtige Auflage des Edelstahlaufsatzungs achten!

BG Обърнете внимание на правилната позиция на неръждаемия пръстен за закрепяване!

EN Ensure that the round stainless steel ring is correctly positioned

10.

CS/SK Ujistěte se, že je kruhový rám z nerezové oceli správně umístěn!

IT Assicurarsi che l'anello rotondo in acciaio inox sia posizionato correttamente.

HR Provjerite je li okrugli okvir od nehrđajućeg čelika pravilno postavljen..

HU A megfelelő tartás érdekében ügyeljünk a magasztól gyűrű pontos elhelyezésére!

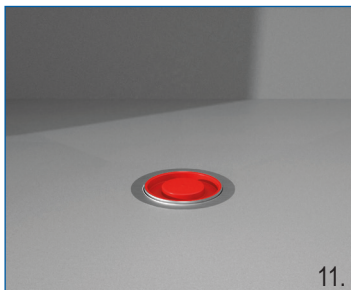
PL Zwrocić szczególną uwagę na osadzenie nasady nierdzewnej-oringowej, by uniknąć krzywego montażu.

SL Paziti na pravilno namestitve nerjavečega jeklenega nastavnega obroča!

RO Asigurați-vă ca inelul și gama o-ringurilor sunt corect pozitionate.

RU Убедитесь, что круглый подрамник установлен ровно!

TR O-halkalı yuvarkak paslanmaz çelik çerçevenin doğru tutulduğundan emin olun.



DE Edelstahlflansch reinigen und den Bauschutz einsetzen.

BG Почистете нерждаемия фланец и поставете предпазния капак.

EN Clean the stainless steel flange and insert the lot cover.

11.

CS/SK Očistěte nerezovou přírubu a vložte stavební ochrannou zátku.

IT Pulire la flangia in acciaio inox e inserire la copertura di cantiere.

HR Očistite priрубnicu od nehrđajućeg čelika i umetnite privremeni zaštitni poklopac.

HU Tisztítsuk ki a szennyződésekkel a magasító gyűrűből és helyezzük be a védőfedelelet.

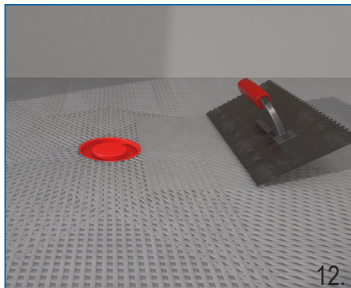
PL Oczyszćić ramę nierdzewną oraz osadzić obudowę ochronną.

SL Očistiti nerjavečo jekleno prirobnico in vstaviti gradbeno zaščito.

RO Curățați flansa de inox și fixați capacul de protecție.

RU Очистите фланец из нержавеющей стали и установите монтажную заглушку.

TR Paslanmaz çelik çerçevesini temizleyin ve yapı koruma kapağını yerleştirin.



DE Beschichtung gemäß Herstellerangaben auftragen.

BG Нанесете покритието съгласно инструкциите на производителя.

EN Apply the coating according to the manufacturer's instructions.

12.

CS/SK Aplikujte stěrku podle pokynů výrobce.

IT Applicare il rivestimento secondo le istruzioni del produttore della resina.

HR Nanosite premaz prema uputama proizvođača.

HU Vigyük fel a padló bevonatot annak gyártója által előírt technológiával.

PL Ułożyć posadzkę żywiczną wg. wskazań producenta żywicy.

SL Premaz nanesti po navodilih proizvajalca.

RO Aplicati acoperirea lichida conform instructiunilor producatorului.

RU Нанесите покрытие пола в соответствии с инструкциями производителя.

TR Zemin kaplamasını, üretici tavsiyesine göre uygulayın.



DE Bündiger Abschluss der Beschichtung mit dem Edelstahlaufsatzring.

BG Изравнете покритието с нерждаемия пръстен за закрепване.

EN Flush finish of the coating with the round stainless steel frame.

13.

CS/SK Finální napojení stěrky na kruhový rám z nerezové oceli.

IT Finitura a filo del rivestimento con il telaio rotondo in acciaio inox.

HR Završetak premaza u ravнини s okruglim okvirom od nehrđajućeg čelika.

HU Ügyeljünk rá, hogy a padlóbevonat a magasító acélgyűrűt teljesen egybe körbe és szintje annak peremével kerüljön egy síkba.

PL Doprowadzić żywicę na styk z ramą nierdzewną.

SL Površina premaza poravnati z vrhom nerjavečega jeklenega nastavnega obroča.

RO Verificati ca flansa de inox a sifonului sa fie acoperita de pardoseala lichida.

RU Зашлифуйте финишное покрытие вровень с круглым подрамником из нержавеющей стали.

TR Zemin kaplaması, yuvarkak çerçeve ile aynı hizada bitirilmelidir.



DE Bauschutz entfernen und Primusblue Geruchsverschluss einsetzen.

BG Отстранете предпазния капак и поставете затвора срещу миризма Primusblue.

EN Remove lot cover and insert Primusblue odour barrier.

14.

CS/SK Odstraňte ochrannou zátku a vložte zápachovou uzávěrku Primusblue.

IT Rimuovere la copertura di cantiere e inserire il sifone Primusblue.

HR Uklonite privremeni zaštitni poklopac i umetnite sifonski umetak Primusblue.

HU Vegyük ki a védőfedelelet és tegyük a lefolyóba a Primus blue hibrid szifonbetételet

PL Zdjąć obudowę oraz włożyć syfon Primus blue do wpustu.

SL Odstraniti gradbeno zaščito in vstaviti smradno zaporo Primusblue.

RO Indepartati capacul de protecție și inserați obturatorul d'emiros Primus Blue.

RU Удалите монтажную заглушку и вставьте сухой сифон Primusblue.

TR Yapı koruması kapağını çıkartın ve Primusblue kokü tutucuyu yerleştirin.



DE Die Edelstahlkombiabdeckung kann wahlweise in Edelstahltopf oder beschichtet eingelegt werden.

BG Комбинираният капак от нерждаема стомана може да се използва или във вид от нерждаема стомана, или с индивидуално покритие.

EN The stainless steel combined cover can be inserted either in a stainless steel look or coated.

15.

CS/SK Kombinovaný kryt z nerezové oceli lze vložit oboustranně. Bud s nerezovým vzhledem nebo s možností aplikace stěrky

IT Il coperchio in acciaio inox può essere inserito sia in versione inox che rivestito.

HR Kombinirani poklopac od nehrđajućeg čelika može se umetnuti s izgledom nehrđajućeg čelika ili s premazom.

HU A kombinált lefolyólap két módon alkalmazható. Acél felülettel, vagy bevonatoslató felülettel felelhető.

PL Pokrywa nierdzewna kombi może być ułożona w opór nierdzewnej lub wypełnionej żywicy.

SL Nerjavečo jekleni kombi pokrov položiti po izbiri v videzu nerjavečega jekla ali preplastenega s premazom.

RO Capacul sifonului se poate utiliza pe ambele parti ale sale. Fie cu parte vizibila din oel inox fie pe partea „placabila” ce se poate umple cu materialul pardoselii.

RU Решётка трапа может быть установлена двумя способами: либо стороной из нержавеющей стали вверх, либо стороной с напольным покрытием вверх.

TR Paslanmaz çelik kombine kapak, paslanmaz çelik görünümünde veya kaplamalı olarak yerleştirilebilir.